

**FOOT SPA**

Regular use of the footbath will significantly increase blood circulation in the legs. The built-in heating element maintains the water temperature during the massage; millions of small massage balls contacting the soles of the feet give you the feeling of a very effective and energizing massage.

You can control the effectiveness of the massage by pressing the stops or decreasing the pressure on the massaging surface, where during the massage, millions of tiny air bubbles are released, which provide a relaxing effect.

**SAFETY MEASURES**

The following safety measures should be observed while using electrical devices:

- Before connecting the device, make sure the power supply voltage is compatible with that indicated on the device.
- This device is for domestic use only.
- Never use the device out of doors.
- Always place the device on a flat surface.
- Make sure your hands are dry when touching the function selector or the power plug.
- Do not connect or disconnect the device from power while your feet are in the water.
- Never submerge the device in water or other liquids. Do not use near swimming pools or other containers of water.
- Do not allow water to contact the control panel.
- Always turn off the device when not in use and also when filling with water, cleaning or moving.
- Do not place in the bathtub. Only use while in a sitting position.
- Do not use while sleeping or if you are feeling drowsy.
- If you need to leave (even for a short period of time), always disconnect the device from electrical power.
- Do not pull on the power cord to move the device.
- Be especially careful when children or disabled persons are using the device.
- Store the device out of the reach of children.
- Do not use the device if the power cord or plug is damaged, or if the device malfunctions during use. Repairs should only be carried out at an authorized service center.
- Immediately discontinue use of the device if you feel any discomfort, pain or experience any skin irritation.

**PRECAUTIONARY MEASURES**

- The footbath should not be used under the following conditions: malignant or benign tumors, swelling of the skin, swelling of the veins and thrombosis, open and fresh wounds, bruises, scratched-off skin or varicose veins, undetermined pain in the shins or joints.
- Consult your doctor before using the footbath if you are pregnant.
- Do not continue the massage if you feel any discomfort. Do not use the footbath if your feet are swollen, or if you have a rash or any other type of inflammation.
- Contact your doctor with any questions that you may have.

**DESCRIPTION**

1. Operating mode selector:
  - OFF (d)
  - Massage (b)
  - Massage Bubble Heat (a)
  - Massage Heat (c)
2. Semi-transparent lid with massage rollers
3. Base with openings for air bub-

bles, which massage the soles of your feet.

4. The central attachment with rotating ball
5. Small massage balls for stimulating the acupuncture points in the soles of the feet

**CARE AND USAGE INSTRUCTIONS**

- Make sure the device is not connected to power.
- Place the bath on the floor, fill with warm water up to the "Max" indication and connect to power. Do not connect or disconnect power while your feet are in the water.
- Sit on a chair and place your feet into the water. Do not stand up in the bath.
- Choose the desired combination using the selector (1): Massage (b), Massage/Bubble/Heat (a) or Massage/Heat (c).
- *Pay attention: the heating mode will maintain the water temperature, not heat up the water.*
- When finished, turn the selector (1) to the OFF (d) position. Remove your feet from the water and disconnect the device from power before emptying the water.
- Rinse the bath with a mild cleanser. The device should not be fully submerged in water.
- Use a soft cloth dipped in a soap solution to clean the outer surfaces of the bath.

**RECOMMENDED MASSAGE TIME**

Usually, a massage should last no more than 10-15 minutes. As desired, a massage can be done two or three times a day. The device must cool down completely before being used again. Just as each individual's metabolism is different, a person's reaction to massages also varies. You will quickly determine how long is necessary for you to enjoy a comfortable massage. If any questions arise regarding massages, we recommend you consult with your physician.

**TECHNICAL DATA**

Voltage requirements: 230-240V ~ 50Hz  
Heating Power: 62 W

*Manufacturer shall reserve the right to modify the appliance without prior notice.*

**Service life of the appliance at least 5 years****Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

**FUSSMASSAGEBAD**

Die regelmäßige Anwendung des Fußbads verbessert erheblich den Blutkreislauf in den Beinen. Das eingebaute Heizelement sorgt für eine gleichmäßige Wassertemperatur während der Massage, eine Vielzahl von Massagegerölen geben Ihnen beim Kontakt mit ihren Füßen die Möglichkeit eine äußerst wirksame und energische Massage zu erleben. Sie können die Wirksamkeit der Massage kontrollieren, indem Sie Ihre Füße fester an die Massageoberfläche pressen oder den Druck etwas nachlassen, und aus den Luftöffnungen kommt während der Massage eine Vielzahl von Luftbläschen raus, die eine entspannende Wirkung gewähren.

**SICHERHEITSMASSNAHMEN**

Beim Umgang mit Elektrogeräten müssen folgende Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden:

- Bevor Sie das Gerät einschalten, sollten Sie sich davon überzeugen, dass die Stromspannung in Ihrem Haushalt der auf der Markierung des Gerätes angegebenen Spannung entspricht.
- Das Gerät ist nur für die Anwendung im Privathaushalt bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einer ebenen Oberfläche auf.
- Ihre Hände sollten trocken sein, wenn Sie den Betriebsumschalter oder die Steckgabel berühren.
- Schalten Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an oder ab, wenn sich Ihre Füße im Wasser befinden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Benutzen Sie es nicht in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen Wasserbehältern.
- Lassen Sie kein Wasser auf die Bedientafel des Gerätes gelangen.
- Schalten Sie das Gerät unbedingt ab, wenn es nicht benutzt wird, während es mit Wasser gefüllt, transportiert oder gereinigt werden soll.
- Es ist verboten aufzustehen, wenn sich die Füße im Fußbad befinden. Benutzen Sie es nur im Sitzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie am Einschlafen sind oder sich im Schlummerzustand befinden.
- Wenn Sie weggehen müssen (auch wenn nur für kurze Zeit), schalten Sie das Gerät immer von der Stromzufuhr ab.
- Ziehen Sie niemals an der Netzschur, wenn Sie das Gerät verschieben wollen.
- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn das Gerät von Kindern oder von behinderten Personen benutzt wird.
- Bewahren Sie das Gerät an kindersicheren Orten auf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzschur oder die Steckgabel beschädigt sind oder wenn Störungen im Betrieb auftreten sollten. Das Gerät darf nur in einem autorisierten Service-Center repariert werden.
- Stellen Sie die Benutzung des Gerätes sofort ein, wenn Sie Unbehaglichkeit, Schmerzen oder Hautreizungen verspüren.

*Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.*

**Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 5 Jahre**

**VORSICHTSMASSNAHMEN**  
Das Fußbad darf nicht in den folgenden Fällen verwendet werden: gutartige oder bösartige Tumore, Hautentzündungen, Venenentzündung oder Thrombose, offene und frische Wunden, blaue Flecken, aufgestreifte Haut oder Varikose. Schmerzen am Schienbein unbestimmter Herkunft oder Gelenkschmerzen.  
Wenn Sie schwanger sind, sollten Sie sich vor der Anwendung des Fußbads von Ihrem Arzt beraten lassen.

*Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EEG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EEG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

**BESCHREIBUNG**

1. Betriebsumschalter:
  - OFF (Aus) (d)
  - Massage (Massage) (b)

**ГИДРОМАССАЖНАЯ ВАННОЧКА ДЛЯ НОГ**

Регулярное использование ванночки для ног существенно улучшает циркуляцию крови в ногах. Встроенный нагревательный элемент поддерживает температуру воды во время сеанса массажа, множество маленьких массажных шариков, контактируя с подошвами ног, дают вам возможность ощутить самый эффективный и энергичный массаж. Вы можете контролировать эффективность массажа, прижимая стопы или ослабляя давление на массажную поверхность, а из отверстий для воздуха во время массажа выходит множество воздушных пузырьков, которые обеспечивают расслабляющий эффект.

**ОПИСАНИЕ**

1. Переключатель режимов работы:
  - OFF (Отключено) (d)
  - Massage (Массаж) (b)
  - Massage Bubble Heat (Массаж/Пузырьки/Подогрев) (a)
  - Massage Heat (Массаж/Подогрев) (c)
2. Полупрозрачная крышка с массажными роликами
3. Вставки с отверстиями для выхода воздушных пузырьков, обеспечивающих массаж ступней ног
4. Центральная насадка с вращающимся шариком
5. Маленькие массажные шарики для воздействия на акупунктурные точки ступней ног

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

При пользовании электрическими приборами необходимо соблюдать следующие меры безопасности:

- Перед включением прибора проверьте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на приборе.
- Используйте прибор только в бытовых целях.
- Никогда не используйте прибор вне помещений.
- Всегда ставьте прибор на ровную поверхность.
- Руки должны быть сухими при присоединении к переключателю режимов работы или сетевой вилке.
- Не подключайте и не отключайте прибор от электрической сети, если ступни ног находятся в воде.
- Никогда не опускайте прибор в воду или в другие жидкости. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей с водой.
- Не допускайте попадания воды на панель управления прибором.
- Обязательно отключайте прибор, если он не используется, а также при его наполнении водой, чистке или перемещении.
- Нельз вставлять в ванночку. Используйте ее только в сидячем положении.
- Если вам необходимо уйти (даже на короткое время), всегда отключайте прибор от электрической сети.
- Для перемещения прибора не тяните за сетевой шнур.
- Будьте особенно внимательны, если прибор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Храните прибор в местах, не доступных для детей.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или вилкой, а также при возникновении сбоев в работе.
- Ремонт прибора должен проводиться только в авторизованном сервисном центре.
- Сразу прекращайте пользоваться прибором при появлении дискомфорта, боли или раздражения кожи.

**РЕКОМЕНДУЕМОЕ ВРЕМЯ МАССАЖА**

Обычно, сеанс массажа не должен длиться более 10-15 минут. По желанию, массаж можно проводить один или два раза в день. Перед повторным использованием прибор должен остыть. Так как индивидуальный обмен веществ у всех разный, то реакция на массаж тоже у всех разная. Вы быстро определите, сколько времени необходимо именно вам для комфортного массажа.

Если у вас возникают вопросы по поводу массажа, мы рекомендуем посоветоваться с вашим врачом.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Напряжение питания: 230-240В ~ 50Гц  
Мощность подогрева: 62 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления*

**Срок службы прибора не менее 5-ти лет**

*Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

**ИНФРАҚЫЗЫЛ СӘУЛЕЛЕНУ АЯҚ УҚАЛАҒЫШ**

- Аспапты қолдану алдында нұсқаны мұқият оқып шығыңыз
- Нұсқауды, кепілдік талонды егер мүмкін болса қаптауды сақтауларыңызды өткізіңіз
- Аспап тек үй жағдайында қолдануға арналған.
- Аспапты жоғары қызым кәдеріне, дымқылдыққа, күннің кәзіне жақын ұстамаңыз.
- Егер уқалағышты пайдаланбаңыз және белгіге дейін жылы су толтырыңыз.
- Розеткадан ажыратқанда желілік баудан емес айыргыдан ұстаңыз
- Балапар аспаппен тек үлкендердің қадағалаумен қолданатын болсын.
- Егер баудың, айыргының немесе басқа бөліктерінің бұзылғанын байқасаңыз аспапты қолданбаңыз.
- Өз беттерімен жөндеу жұмыстарын жүргізбеңіз.
- Уқалаушыны тек сумен ғана толтырыңыз. Май немесе басқа сұйықтықтарды қолданбаңыз.
- Уқалағышты 20 минут қатарынан астам қолдануға болмайды.
- Аспапты қолдану алдында отырып, аяғыңызды уқалағыш жомалығына түсіріңіз. Тұрар алдында уқалағыш жомалығынан аяғыңызды шығарып алыңыз.
- Аспапты тоқтан тек құрғақ қолыңызбен ажыратыңыз.

**НАЗАРҒА**

- 1) Егер өзіңіздің денсаулығыңыздан күдіктенсеңіз, аспапты қолданар алдында, дәрігеріңізге көрініңіз. Әсіресе жүрек, сусамыр ауруы бар адамдар мен жүкті әйелдерге ұсынылады.
- 2) Егер уқалағыш қолдану кезінде ыңғайсыздықты сезінсеңіз, уқалауды қайталау алдында дәрігеріңізге көрініңіз.
- 3) Егер аяғыңызда ісік, ашықжарақат пен қүйкітер болса, уқалағышты қолдану ұсынымайды.

**Көпіршіген уқалапағыштың ерекшеліктері**

- Инфрақызыл сәулелену судың жоғарғы қысымы арқасында аяғыңыздың табанына нәздік және аса тиімді кірмділікпен ширатуды қамтамасыздандырады.
- Үзілмей тұрған судың жоғарғы қысымы және мыңдаған кепіріштер, булық ет ауырлығы мен шырғуды алып тастауға көмектеседі.
- Уқалағыштың үстіртіндегі айналмалы саптамалар аяғыңыздың табанын эффектілі ширату мен уқалауға арналған.

**Инфрақызыл сәулеленудің әсер етуі**

Инфрақызыл сәулелену тері мен қан тамырларына терең ширатуды қамтамасыз етеді сонымен бірге қан айналымын жақсартады. Сәулелену әсерінің көмегімен жасушалардың жаңалануы тиім тез болады. Инфрақызыл сәулелену косметика мен емдеу мақсатында қолданылады.

**Уқалағышты пайдалану**

1. Уқалағышты алдыңызға жерге орнатыңыз.
2. Аспапты розеткаға қосыңыз.
3. Отырып, табаныңызды айналмалы саптамаларға қойыңыз.

**WANIEKA DO MASAZU NÓG**

Regularne używanie wanieńki do nóg znacznie poprawi obieg krwi w nogach. Wbudowany element grzewczy podtrzymuje temperaturę wody w czasie seansu masażu, mnóstwo małych kulek masażowych, mających kontakt ze stopami, dadzą Państwu możliwość odczuwać najbardziej efektywnej i energicznej masaż. Mogą Państwo kontrolować efektywność masażu, dociskając stopy lub osłabiając ciśnienie na masażowej powierzchni, a z otworów do powietrza w czasie masażu wydostaje się mnóstwo bąbelków, które zapewniają odprężenie.

**SAFETY MEASURES**

- Upewnij się, iż urządzenie nie jest podłączone do sieci.
- Postawić wanieńkę na podłodze, napełnić ciepłą wodą do poziomu „Max” i podłączyć do sieci. Nie należy podłączać kabla odłączając urządzenie, jeśli nogi znajdują się w wodzie.
- Usiąść na krzeselku i zanurzyć nogi w wodzie. W wanieńce nie należy wstawiać.
- Wybrać pożądaną kombinację: Masaż (Massage) (b), Masaż/Bąbelki/Podgrzewanie (Massage Bubble Heat) (a) lub Masaż/Podgrzewanie (Masaż/ Podgrzewanie) (c) przelącznikiem (1).
- *Zwrócić uwagę: tryb podgrzewania przewiduje podtrzymywanie temperatury już ciepłej wody, a nie jej nagrzewanie.*
- Po zakończeniu procedury wyłączyć przelącznik (1) w pozycję wyłączony (OFF) (d). Wyjąć nogi z wody i wyciągnąć od prądu przed wylaniem wody.
- Opuścić wanieńkę wodą z łagodnym środkiem myjącym. Nie należy w pełni zanurzać urządzenia w wodzie.
- W celu czyszczenia zewnętrznej powierzchni używać miękkiej szmatki, zmoczonej w wodzie z płynem.

**ZALECANY CZAS MASAZU**

Zazwyczaj seans masażu nie powinien przewyższać 10 – 15 minut. Według życzenia, masaż można robić jeden lub dwa razy dziennie. Przed ponownym użyciem urządzenie powinno ostygnąć. Ponieważ u wszystkich ludzi jest inna przemiana materii, to reakcja na masaż u wszystkich inna. Państwo szybko określić, ile czasu wymaga się do komfortowego masażu. Jeśli u Państwa pojawia się pytanie odnośnie masażu, zalecamy konsultację z lekarzem.

**PARAMETRY TECHNICZNE**

Napięcie: 230-240 W ~ 50 Hz  
Moc podgrzewania: 62 W

**Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzenia bez wcześniejszego zawiadomienia.****Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 5 lat****Gwarancji**

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u diler, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczającą zakup.

*Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.*

**OPIS**

1. Przełącznik trybów pracy:
  - OFF (Wyłączona) (d)
  - Massage (Masaż) (b)
  - Massage Bubble Heat (Masaż/ Bąbelki/ Podgrzewanie) (a)
  - Massage Heat (Masaż/ Podgrzewanie) (c)

<b>VT-1381 B</b>
<span></span>
Foot spa

Гидромассажная ванночка для ног

<b>CS</b>	Manual instruction	2
<b>DE</b>	Die betriebsanweisung	3
<b>RUS</b>	Инструкция по эксплуатации	4
<b>KZ</b>	Пайдалану нұсқасы	5
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	6
<b>CZ</b>	Návod k použití	7
<b>UA</b>	Інструкція з експлуатації	8
<b>BEI</b>	Инструкция па эксплуатаціі	9
<b>UZ</b>	Фойдаланиш қоидалари	10

## Инструкция по эксплуатации

<b>CS</b>	Manual instruction	2
<b>DE</b>	Die betriebsanweisung	3
<b>RUS</b>	Инструкция по эксплуатации	4
<b>KZ</b>	Пайдалану нұсқасы	5
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	6
<b>CZ</b>	Návod k použití	7
<b>UA</b>	Інструкція з експлуатації	8
<b>BEI</b>	Инструкция па эксплуатаціі	9
<b>UZ</b>	Фойдаланиш қоидалари	10

<b>www.vitek.ru</b>
<span></span>

<b>GB</b>	A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.
<b>DE</b>	Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

<b>RUS</b>	Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.
<b>KZ</b>	Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдан маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

<b>PL</b>	Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedenastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxx oznacza, że wyrob został wyprodukowy w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.
<b>CZ</b>	Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenácti místní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

<b>UA</b>	Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.
<b>BEI</b>	Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічцы з тэхнічнымі данымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццызначнае лічбы, першыя чатыры лічбы якога абазначваюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

<b>UZ</b>	Жижох ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳадан серия рақамиди кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxx серия рақами жижох 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойида) ишлаб чиқарилганини билдиради.
-----------	---

<b>UZ</b>	Жижох ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳадан серия рақамиди кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxx серия рақами жижох 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойида) ишлаб чиқарилганини билдиради.
-----------	---

<b>UZ</b>	Жижох ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳадан серия рақамиди кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxx серия рақами жижох 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойида) ишлаб чиқарилганини билдиради.
-----------	---

<b>UZ</b>	Жижох ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳадан серия рақамиди кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxx серия рақами жижох 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойида) ишлаб чиқарилганини билдиради.
-----------	---

<b>UZ</b>	Жижох ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳадан серия рақамиди кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxx серия рақами жижох 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойида) ишлаб чиқарилганини билдиради.
-----------	---

<b>UZ</b>	Жижох ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳадан серия рақамиди кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxx серия рақами жижох 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойида) ишлаб чиқарилганини билдиради.
-----------	---

<b>UZ</b>	Жижох ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳадан серия рақамиди кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxx серия рақами жижох 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойида) ишлаб чиқарилганини билдиради.
-----------	---

### ЎЗБЕК

**Инфрақизил нурли оёқни массаж қилувчи мослама**

- Хавфсиз фойдаланиш қоидалари**
- Жижохни ишлатишдан олдин қўлланмасини диққат билан ўқиб чиқинг.
- Ушбу қўлланма, кафолат талони булга агар имкони бўлса, кутисини албатта олиб қўйинг.
- Жижох фақат уйда ишлатишга мўлжалланган
- Жижохни ҳарорати юқори бўлган жижозлар, қуёш нури тик тушадиган ва нам жойда сақланган.
- Ишламаётган вақтда ва тозалашдан олдин уни тоқдан узиб қўйинг.
- Жижохни электрдан узганда шуридан тортмасдан, вилкасидан ушланг.
- Болалар жижохни фақат катталарнинг олдида ишлатишларига қараб туринг.
- Шнури, вилкаси ёки бошқа бир қисми бузилган жижохни ишлатманг.
- Жижохни ўзингиз таъмирлашга ҳаракат қилманг.
- Массаж қилувчига фақат сув қуйинг. Сув ўрнига ёғ, гел ва бошқа суоқликларни ишлатманг.
- Массаж қилувчини узлуксиз 20 дақиқадан ошиқ ишлатманг.
- Ишлатишдан олдин ўтириб оёгингизни массаж қилиш ваннасида солинг. Туришдан олдин оёгингизни массаж ваннасидан чиқаринг.
- Жижохни фақат қўлингиз қуруқ бўлганда ўчиринг.

**ДИҚҚАТ!**

- Агар бирор касаллик билан оғриётган бўлсангиз жижохни ишлатишдан олдин шифокор билан маслаҳатлашиб олинг.
- Агар массаж қилувчини ишлатганда бирор бир жойингиз безовта қилса, уни яна ишлатишдан олдин шифокор билан маслаҳатлашинг.
- Оёгингизда очиқ яра, қуйган жой, шиш бўлса массаж қилувчини ишлатишни тавсия қилмаймиз.

- Пасля заканчэния працэдуры установице пераключальник (1) у станови́чка адключана (OFF) (d). Выньце но́ги з вады і абясточце прыбор, перш чым вьліць ваду
- Апаласиць ванначку вадой з мякким мяучым сродкам. Прыбор нельга пагружаць у ваду понаасую
- Для чысткі знешняй паверхні выкарыстоўвайце мяккую тканіну, змочаную у мыльным раствору

**Техник хусусиятлари**
Электр қучланиши: 230-240 В ~ 50 Гц
Максимал қуввати: 62 Вт

*Ишлаб чиқарувчи олдиндан озоҳлантирмасдан жижох хусусиятларини ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.*

*Ушбу жижох 89/336/ҒЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЭЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.*

**Инфрақизил нур таъсири**
Инфрақизил нур терига чуқур таъсир қилади, қон томирларининг ишини юриштиради ва қон айланишини яхшилаиди. Нур таъсирида ҳужайраларнинг янгиланиши тезлашади. Инфрақизил нурни даволаш учун ҳам гузаллик мақсадида ҳам ишлатиш мумкин.

**Массаж қилувчини ишлатиш**
Массаж турини ҳоҳишингиза қараб танлашингиз мумкин.

- Сувсиз, қуруқ массаж қилиш**
1. Массаж қилувчини олдингизга, полга қўйинг.
2. Жижохни токка уланг.
3. Ўтириб оёгингизни айланадиган ўрнатмаларга қўйинг.
- Қўшимча ўрнатмаларни айлантириш учун «ишлатиш/ўчириш»тугмасини босинг.
- Массаж тугагандан сўнг, ўрнатмалар айланишини

### БЕЛАРУСКИ

**МАСАЖНАЯ ВАННАЧКА ДЛЯ НОГ**
Рэгулярнае выкарыстоўванне ванначкі для ног значна палепшыць цыркуляцыю крыві у нагах.
Убудаваны нагрэвалны элемент падтрымлівае тэмпэратуру вады у час сеанса масажу, мноства маленькіх масажных шарыкаў, кантактуя з падэшвай ног, дадуць вам магчымасць адчуць самыя эфектыўны і энэргічны масаж. Вы можаце кантраляваць эфектыўнасць масажа, прыжымая стопы ці аслабляя ціск на масажную паверхню, а з адтулін для паветра у час масажа выходзіць вялікая колькасць паветраных пузыроўку, якія забяспечваюць расслабляльны эфект.

**ПРАВИЛЫ КАРЫСТАННЯ І ДОГЛЯД**

- Упаўнцясца, што прыбор не падключаны да сетці
- Пастаўце ванначку на падлогу, апоўніцецеллайвадойдаузроўня "Max" і уключыце у сець. Нельга уключыць ці адключыць прыбор ад сетці, калі ногі знаходзяцца у вадзе
- Сядзьце на ступі і апусціце ногі у ваду. У ванночці не можна вставати.
- Выберіць бажану камбінацыю: Масаж (Massage) (b), Масаж/ Пузыркi/Падагрэу (Massage Bubble Heat) (a) і Масаж/ Падагрэу (Massage Heat) (c) пераключальнікам (1).

*Звярніце увагу: рэжым падагрэву праדллагае падтрыманне тэмпэратуры ужо цэплай вады, а не яе нагрэванне*

- Пасля заканчэния працэдуры установице пераключальник (1) у станови́чка адключана (OFF) (d). Выньце но́ги з вады і абясточце прыбор, перш чым вьліць ваду
- Апаласиць ванначку вадой з мякким мяучым сродкам. Прыбор нельга пагружаць у ваду понаасую
- Для чысткі знешняй паверхні выкарыстоўвайце мяккую тканіну, змочаную у мыльном розчині.

**РЭКАМЕНДУЕМЫ ЧАС МАСАЖА**
Звычайна, сеанс масажа не павінен трывати большэ 10-15 хвілін. Па жаданню, масаж можна праводзіць адзін ці два разы у дзень. Перад пачатком выкарыстаннем прыбор павінен астыць. Так як індыўідуальныя амыен рэачу ва усіх розны, то рэакцыя на масаж таксама ва усіх розная. Вы хутка вызначыце, колькі часу неабходна менавіта вам для камфортнага масажа.
Калі у вас узнікаюць пытанні па поваду масажа, мы рэкамендуем пасавецтвацца з урачом.

**ТЭХНІЧНЫЯ ДАНЫЯ**

Напружанне сілкавання: 230-240 В ~ 50 Гц
Магутнасць падагрэва : 62 Вт

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга ведамлення.*

*Тэрмін службы прыбора не менш 5-ці гадоў.*

**Гарантыя**
Докладні умови гарантіі можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру.
При пред’явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред’явити чек або квитанцію про покупку.

*Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

**АПІСАННЕ**

- Пераключальнік рэжымаў работы:

### УКРАЇНСЬКИЙ

**МАСАЖНА ВАННОЧКА ДЛЯ НІГ**
Регулярне використання ванночки для ніг значно поліпшить циркуляцію крові в ногах.
Убудований нагрівальний елемент підтримує температуру води під час сеансу масажу, безліч маленьких масажних кульок, контактуючи з підшошми ніг, дадуть вам можливість відчувти найефективніший і енергійний масаж. Ви можете контролювати ефективність масажу, притискаючи стопи або послабляючи тиск на масажну поверхню, а з отворів для повітря під час масажу виходить безліч повітряних пухирців, які забезпечують розслаблюючий ефект.

**ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ Й ДОГЛЯД**

- Переконатися, що прилад не підключений до мережі.
- Поставте ванночку на підлогу, наповніть теплою водою до рівня "Max" і включіть у мережу. Не можна включати або відключати прилад від мережі, якщо ноги знаходяться у воді.
- Сядьте на стільці і опустіть ноги у воду. У ванночці не можна вставати.
- Виберіть бажану комбінацію: Масаж (Massage) (b), Масаж/ Пухирці/ Підігрів (Massage Bubble Heat) (a) або Масаж/ Підігрів (Massage Heat) (c) перемикачем (1).

*Зверніть увагу: режим підігріву допускає підтримку температури вже теплої води, а не її нагрівання.*

- Після закінчення процедури встановіть перемикач (1) у положення відключене (OFF) (d). Вийміть ноги з води і знеструмте прилад, перш ніж вилити воду.
- Оболощіть ванночку водою з м'яким мийним засобом. Прилад не можна занурювати у воду повністю.
- Для чищення зовнішньої поверхні використовуйте м'яку ганчірочку, змочену в мильному розчині.

**РЕКОМЕНДОВАНИЙ ЧАС МАСАЖУ**

Звичайно, сеанс масажу не повинен тривати більше 10-15 хвилин. За бажанням, масаж можна проводити один або два рази в день. Перед повторним використанням прилад повинен охолонути. Оскільки індивідуальний обмін речовин у всіх різний, то реакція на масаж теж у всіх різна. Ви швидко визначите, скільки часу необхідно саме вам для комфортного масажу.
Якщо у вас виникають питання із приводу масажу, ми рекомендуємо порадитися з вашим лікарем.

**ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

Напруга живлення: 230-240 В ~ 50 Гц
Потужність підігріву: 62 Вт

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.*

*Термін служби приладу не менш 5-ти років*

**Гарантія**
Докладні умови гарантіі можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру.
При пред’явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред’явити чек або квитанцію про покупку.

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред’являються директивою 89/336/ЕЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЕЕС по низьковольтних апаратурах.*

### ČESKY

**ПŘÍSTROJ K MASÁŽI NOHOU**
Pravidelné použití přístroje k masáži nohou způsobuje výrazné zlepšení krevního oběhu nohou. Vestavěné topné těleso udržuje stálou teplotu vody během masáže, kontakt chodidel s množstvím malých masážních bublinek zajišťují nejúčinnější a energičtější masáž. Můžete ovládat masážní účinek zvětvěním či snížením nátlaku chodidel na masážní povrch; během masáže se z průduchů uvolňuje velké množství vzdušných bublin, zajišťují účinek masážní účinek.

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Při použití spotřebičů je třeba dodržovat následující bezpečnostní opatření:
- Před zapnutím přístroje zkontrolujte, zda napětí sítě odpovídá napětí vyznačenému na přístroji.
- Používejte přístroj pouze v domácích místech.
- Nikdy nepoužívejte přístroj venku.
- Umíst' ujte přístroj na rovném povrchu.
- Dotýkejte se přepínače zejména či sit'ové vidlice pouze suchými rukama.
- Jsou-li Vaše chodidla ponořena do vody, v žádném případě nezapojujte a neodpojte přístroj od elektrické sítě.
- V žádném případě neponořujte přístroj do vody či jiné tekutiny. Nepoužívejte ho v blízkosti bazénů či jiných vodních nádrží.
- Vyvarujte se vniknutí vody na ovládací panel přístroje.
- Odpojte přístroj od sítě, nepoužívejte-li ho, chystáte-li se přístroj naplnit, čistit či přemístit.
- Zákaz stání ve vaničce. Používejte ji pouze vsedě.
- Nepoužívejte přístroj během spánku či zdlimnutí.
- Potřebujete-li odejít (i na krátkou dobu), přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.
- K přemístění přístroje nepoužívejte sit'ového kabelu.
- Je třeba zvláštní opatrnosti, používejte-li přístroj děti či osoby s omezenými schopnostmi.

• Přístroj je třeba uložit mimo dosah dětí.

- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem či vidlicí, či při zjištění poruch v provozu. Opravu přístroje lze provádět pouze v oprávněném servisním středisku.
- Иhned ukончíte použitі přístroje při pocitu nepohodlí, bolesti či podráždění pokožky.

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Zákaz použití přístroje k masáži nohou v následujících případech: nezhoубné a зhoубné nádory, záněty pokožky a žil či tromбóza, otevřená a čerstvá poranění, modřiny, odřeniny či křečové žíly, bolestі holené neznámého původu či bolesti kloubů.
- Jste-li těhotná, před použitím přístroje k masáži nohou porad'te se s lékařem.
- Přerušte masáž, máte-li nepřijemné pocity. Nepoužívejte přístroj v případě otékání nohou, vyrážky či zánětů.
- V případě otázek obračejte se na vašeho lékaře.

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Zákaz použití přístroje k masáži nohou v následujících případech: nezhoубné a зhoубné nádory, záněty pokožky a žil či tromбóza, otevřená a čerstvá poranění, modřiny, odřeniny či křečové žíly, bolestі holené neznámého původu či bolesti kloubů.
- Jste-li těhotná, před použitím přístroje k masáži nohou porad'te se s lékařem.
- Přerušte masáž, máte-li nepřijemné pocity. Nepoužívejte přístroj v případě otékání nohou, vyrážky či zánětů.
- V případě otázek obračejte se na vašeho lékaře.

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Zákaz použití přístroje k masáži nohou v následujících případech: nezhoубné a зhoубné nádory, záněty pokožky a žil či tromбóza, otevřená a čerstvá poranění, modřiny, odřeniny či křečové žíly, bolestі holené neznámého původu či bolesti kloubů.
- Jste-li těhotná, před použitím přístroje k masáži nohou porad'te se s lékařem.
- Přerušte masáž, máte-li nepřijemné pocity. Nepoužívejte přístroj v případě otékání nohou, vyrážky či zánětů.
- V případě otázek obračejte se na vašeho lékaře.

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Zákaz použití přístroje k masáži nohou v následujících případech: nezhoубné a зhoубné nádory, záněty pokožky a žil či tromбóza, otevřená a čerstvá poranění, modřiny, odřeniny či křečové žíly, bolestі holené neznámého původu či bolesti kloubů.
- Jste-li těhotná, před použitím přístroje k masáži nohou porad'te se s lékařem.
- Přerušte masáž, máte-li nepřijemné pocity. Nepoužívejte přístroj v případě otékání nohou, vyrážky či zánětů.
- V případě otázek obračejte se na vašeho lékaře.

*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.*

*Цей виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред’являються директивою 89/336/ЕЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЕЕС по низьковольтних апаратурах.*

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред’являються директивою 89/336/ЕЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЕЕС по низьковольтних апаратурах.*

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред’являються директивою 89/336/ЕЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЕЕС по низьковольтних апаратурах.*

- Перемикач режимів роботи:
  - OFF (випнуто) (d)
  - Massage (Masáž) (b)
  - Massage Bubble Heat (Masáž/Vyhřívání) (a)
  - Massage Heat (Masáž/Vyhřívání) (c)
- Poloprůhledné víko s masážními válečky

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред’являються директивою 89/336/ЕЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЕЕС по низьковольтних апаратурах.*